

E7 - Banquet of Fire

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Banquet of Fire

[00:05] A

Are you Auctioneer?

[00:08] Au

Indeed I am.

[00:10] A

Wait, Alma. Where's Alma?!

[00:12] Au

She's fine. We picked her up for you.

[00:15] A

Who's "we"?

[00:18] A

Number 11?

[00:20] A

Are you Beta?

[00:22] Au

No. Sorry to say that

I am not the "Beta" you seek.

[00:26] A

Then why do you have that?

[00:28] Au

I can't tell you any more

as long as you remain a police pawn.

[00:33] Au

The cops have control of your little body.

[00:36] Au

They have the power to turn you back

into just a brain-in-a-box.

[00:41] A

So what?

[00:43] Au

I can rescue you from them.

[00:49] Au

But in return, you must give me your word

[00:53] Au

that you will cut all ties with them
and side with me instead.

[00:58] Au

Oh, and that you'll stay away
from Jinkoku-sha, too.

[01:01] A

What?

[01:03] Au

The Counter EX-ARM squad is a thorn in my side.
You in particular, Natsume Akira.

SIGN Tokyo Bay Megafloat - A Stage

[01:15] Kon

They won't find us here.

[01:18] Miy

How's the president doing?

[01:21] Mid

He's sleeping after taking his medication.

[01:24] Kon

How's the search?

[01:26] Min

Can't find anything.

[01:28] Min

Alma's coordinates aren't showing up at all.

[01:32] Chi

*And Akira's connection is still
blocked off after the hack.*

[01:36] Chi

We'll have to unplug his mains.

[01:42] A

Why do you care about Jinkoku-sha?

[01:44] Au

I've teamed up with Al Jarde
in order to further my goals.

[01:47] Au

His terms were to isolate Jinkoku-sha.

[01:50] A

Wait. *He* was the one out to get them?

[01:53] Au

Forget about Jinkoku-sha and work with me.

[01:57] Au

You want to go back
to being human, don't you?

[01:59] A

Man, you already know
there's no way I'd accept, right?

[02:06] A

And, well, congrats! My answer is no!

[02:09] Au

I did indeed expect this
from you, Natsume Akira.

[02:14] Au

But you *will* join me eventually.
And that's not a prediction. It's a spoiler.

[02:21] Au

That is your destiny
as EX-ARM Number 00 Alpha.

[02:27] A

What's that supposed to mean?

[02:28] Au

Neither the police
nor Jinkoku-sha deserve your help.

[02:31] Au

Look into the Water Purification Plant terror
attack in Berdeen, and you'll know why.

[04:13] A

Huh? I'm back?

[04:15] Chi

Akira! You're okay!

SIGN Counter EX-ARM Squad HQ

[04:17] A

What's that damn Auctioneer playing at?

[04:21] Chi

Wait. You met Auctioneer?

[04:24] A

Yeah. He's in cahoots with Al Jarde.

[04:28] A

Al Jarde was the one out to get Jinkoku-sha!

[04:31] A

Alisa, tell me something.

[04:33] A

What's this Berdeen plant terror attack?

[04:36] Ar

Must be the 2023 bombing
of the water purification plant

[04:40] Ar

that local and Japanese firms were building.

[04:44] Chi

Do you think there could be a link
between that and this auction?

[04:47] Ar

The case file can't be accessed.
It's classified.

[04:51] Mid

I'm fairly certain that

Grandfather was part of the project.

[04:54] Kon

What?

[04:57] Chi

Wait, Al Jarde is a citizen
of the Berdeen Republic.

[05:00] Chi

So if he's trying to take out Jinkoku-sha,
that must mean...

[05:03] Kon

Shit's getting complicated again.

[05:14] So

We haven't figured out
where Jinkoku-sha ran off to yet.

[05:19] AJ

They can run and hide all they want,
but we will find them.

[05:22] AJ

And exact our revenge.

[05:27] AJ

What is it?

[05:28] So

I'm detecting some unusual activity nearby.

[05:31] So

I'll go check it out.

[05:33] AJ

Do that.

[05:46] (Flashback) So

Happy birthday, Sis.

[05:51] (Flashback) So

It's a set.

[05:54] (Flashback) Mi

Thanks, Soma!

[05:56] (Flashback) Mi

I'll keep this with me forever!

[06:06] Miy

Keeping watch? Thank you.

[06:09] Miy

Uh, may I ask you something?

[06:13] Miy

Why didn't you answer the question
about the plant earlier?

[06:17] Miy

Didn't you lose your family in that incident?

[06:22] Min

How do you know that?

[06:23] Miy

Because it's my job to know.

[06:27] Min

I haven't really come to terms with it yet.

[06:31] Miy

I suppose we still don't know
who was behind it.

[06:35] Miy

But wait. Given what Al Jarde's doing now,
maybe he was the one behind it?

[06:40] Min

Wait, what?

[06:41] Miy

Oh, uh, I was just thinking aloud!

[06:44] Miy

Public Safety doesn't have
any intel on it, either!

[06:48] Miy

Where are you going, Minami?

[06:51] Miy

Please don't tell me
you're going to see Al Jarde.

[06:55] Miy

Did you forget we're here on a mission?

[06:58] Min

Sorry, I have to go.

[07:01] Miy

Minami!

[07:08] Ar

Minami ran off by herself?
Why didn't you stop her?

[07:11] Miy

*I-I'm sorry! If you saw the look
in her eyes, you'd know why!*

[07:16] Kon

She's probably going to see Al Jarde!

[07:18] Ar

You good to go, Akira?

[07:20] A

Yeah!

[07:23] A

Man, what the hell is Minami thinking?

SIGN Tokyo Bay Megafloat

[07:31] Ngu

I'll let the Spiritus duo handle Jinkoku-sha,

[07:35] Ngu

and Bathala will take care of Al Jarde.

[07:39] Gi

Y'know, the way you talk gets on my nerves.

[07:42] Gi

I'm not gonna destroy Jinkoku-sha on your orders.

I'm doing it because I want to.

[07:46] Gi

Let's go, Aristarif.

[07:49] BL

You're up, Ivo.

[07:51] Iv

Yikes, yikes, yikes!

[07:57] BL

He's in the penthouse.

[08:07] Min

Akira?

[08:08] A

You trying a solo raid?

Who do you think you are?

[08:12] Min

I know it's stupid.

But I need to talk to Al Jarde.

[08:16] A

Wait, what?

[08:24] AJ

It's you!

[08:28] Min

I'm here to ask you something.

[08:30] Min

Tell me about the Berdeen
plant terror attack.

[08:34] A

Minami?

[08:37] AJ

Are you sure you want to know,

[08:38] AJ

Uezono Minami?

[08:41] A

How do you know her name?

[08:43] AJ

You were a victim of that attack.

[08:47] A

Minami... a victim?!

[08:50] Min

Why did I have to lose my family?

[08:53] Min

You know the reason. I know you do!

[08:57] AJ

Eight years ago, the long reign of religious

fanatics over Berdeen finally ended.

[09:06] AJ

As head of the reinstated emirate family,

[09:09] AJ

I hoped to rebuild the nation
from the ground up.

[09:12] AJ

At the time, I was working on the joint
plant project with the Japanese firms.

[09:19] AJ

I had a wife, Lamia, and a son, Arim.

[09:23] AJ

They both had luckily survived the civil war,

[09:26] AJ

and we were soon blessed
with a daughter, Malaika.

[09:29] AJ

Our country was abound with poverty.

[09:32] AJ

I saw it as my duty
to lead it to better days,

[09:35] AJ

to ensure a brighter future
for the generations to come.

[09:38] AJ

But all it took was one missile
from an unidentified drone—

[09:43] AJ

one moment—to take everything
away from me.

[09:51] AJ

And I swore to myself

[09:55] AJ

that I would do whatever it takes
to find who was responsible

[09:59] AJ

and make them pay with their own blood.

[10:02] A

So, did you find them?

[10:05] AJ

It was Hayama Gaho.

[10:09] AJ

The man you're guarding.
The leader of Jinkoku-sha.

[10:13] Min

No!

[10:14] AJ

He killed my uncle, who was against
the inflow of foreign capital,

[10:18] AJ

and took over the entire plant project.

[10:21] Min

So...

[10:28] Min

You attacked the plant as payback?

[10:38] A

He killed your family?

[10:44] AJ

The one behind that attack was...

[10:49] A

His voice just cut out.

No, all sound just dropped out!

[11:08] BL

Ivo, move on to stage two.

[11:10] BL

Enjoy his magic field,
where nobody can see or hear anything!

[11:20] A

This is trouble.

[11:21] A

*I've got my night-vision mode,
but these two...*

[11:25] A

Wait, is she planning to fight in the dark?

[11:28] A

Minami! Behind you!

[11:39] A

Where'd he go?

[12:00] BL

Sound is back. Turn on the lights.

[12:05] Ngu

Truly a shame.

[12:07] Ngu

Bathala will be dropping out
of this race, I take it?

[12:11] BL

Damn it!

[12:13] Ivo

Why? Whywhywhy... Why?!

[12:16] AJ

Because I am a man of the desert.

[12:18] AJ

The sands hold no scents.

[12:20] AJ

That makes us sensitive
to the scents in the air.

[12:24] AJ

The faint smell of blood splatters on you
told me exactly where you were.

[12:30] A

But how'd you evade his attacks?

[12:33] AJ

Simple.

[12:34] AJ

All I had to do was
feel the touch of his knife on my body

[12:37] AJ

and avoid it before it pierced me through.

[12:40] A

Ah, yes, like taking candy from a baby.

[12:42] Chi

We've got trouble!

[12:44] Chi

Somebody's leaked the location
of Jinkoku-sha's hideout!

[12:46] Chi

We don't know who it is!

[12:48] Chi

It's probably been sent
to all the groups in the auction!

[12:56] Gi

Looks like we strike first.

[13:01] Gi

Do your thing, Aristarif. Fight well for me.

SIGN Illustration by Komi Shinya

[13:13] Miy

W-Well, didn't take them long to get here.

[13:16] Kon

Spiritus, eh?

[13:18] Kon

Bah, fine. I'll hold them off.

[13:20] Miy

Hold them off? You want to go out there?!

[13:22] Kon

We can't just sit around when they're
right there. It's do-or-die, bucko.

[13:26] Miy

That's not ideal!

[13:27] Kon

Get your bossman on the line.

[13:29] Miy

Huh? O-Okay.

[13:32] Kon

I think it's about time
you filled us in, bro.

[13:35] Kon

Who's the brains behind this operation?
What exactly are we guarding here?

[13:41] Wani

Well...

[13:43] BB

Go ahead.

[13:45] Wani

It's the Restoration Bloc.

[13:50] Mid

Officially called the Japanese Restoration Bloc,

[13:54] Mid

it was a group formed after the Tokyo Attack
to rebuild the city and Japan.

[13:58] Mid

Allowed to take extralegal measures,

[14:00] Mid

it's filled with people
key to Japan's revival.

[14:04] Mid

Grandfather is one of its members, as well.

[14:09] Kon

Hah. I get it now.

[14:11] BB

We're fine with things as they stand.
Put us through to Ichigaya.

[14:15] Wani

Sir!

[14:19] Mid

Please wait!

[14:21] Mid

My grandfather and I don't deserve
to be protected with your life.

[14:24] Mid

We can stop them by turning ourselves in.

[14:27] Miy

I'm afraid that's not an option!

[14:28] Kon

If you feel you don't deserve our protection,
just become someone who does.

[14:34] Kon

Miyabe, handle things here.

[14:37] Miy

Got it! I'll keep her safe, no matter what!

[14:42] Mid

Please be safe.

SIGN Tokyo Bay Megafloat - D Stage

[14:48] AJ

I wasn't behind the plant attack.

[14:52] AJ

It was the remnants of the fanatical terrorists.

[14:54] AJ

By the time I got there,
it was all too late.

[14:58] AJ

Except for you two.

[15:01] Min

"You two"?

[15:02] Min

So he really is...

[15:05] So

That's right, Sis.

[15:08] So

I'm Soma, your little brother.

[15:12] A

Minami's bro?!

[15:15] Min

It really is you. Soma...

[15:22] Min

I'm so glad you're alive!

[15:25] A

I'm happy for you, Minami.

[15:29] Min

Soma? What happened to your body?

[15:32] AJ

Soma was on the brink of death
when I got there.

[15:38] AJ

Everything but his head
had to be fitted with cybernetics.

[15:41] AJ

That, of course, is a surgery banned by law.

[15:44] AJ

If he underwent it,
he could never go home to Japan,

[15:47] AJ

but I put his life first.

[15:50] Min

No...

[15:51] So

Sis, please.

[15:54] So

Quit guarding Jinkoku-sha
and leave this island.

[15:59] Min

What are you saying? Why would you...

[16:01] So

The two of us swore to ourselves to make
Hayama Gaho suffer more than we did.

[16:08] AJ

We will kill all of his family
and friends, every last one of them.

[16:12] AJ

We'll kill his granddaughter before his eyes,
and then kill him!

[16:16] AJ

He'll know what it means
to pay with his blood!

[16:20] Min

N-No, you can't! Please listen to me, Soma!

[16:25] A

You finally got to see your long-lost
brother, so why is this happening?

[16:32] So

We're ready to move out.

[16:34] AJ

Let's go.

[16:35] A

Go where? To kill Hayama Gaho?!

[16:38] AJ

Do you really need me to spell it out?

[16:40] Min

Our mom and dad never asked for this!

[16:44] So

You didn't watch them die before your eyes.

[16:49] So

That's why you can spout this bullshit.

[16:51] So

I'll get my revenge on everyone who
put me through this, by any means necessary.

[16:58] Min

Soma...

[17:04] Gi

Aristarif's EX-ARM lets him control
the oscillation of iron atoms.

[17:08] Gi

Surely you don't think

you can beat him all by yourself.

[17:18] Miy

Gah! Kondo!

[17:23] Mid

After the Tokyo Attack,

[17:25] Mid

*Jinkoku-sha pulled the strings behind
military projects, domestic and international*

[17:30] Mid

to attain the influence we wield today.

[17:33] Mid

While we did it to rebuild our nation,

[17:36] Mid

*the fact remains that we caused untold
amounts of tragedy across the world.*

[17:42] Mid

Having been raised by that blood money,

[17:46] Mid

*I am practically clad head-to-toe
in my grandfather's sins.*

[17:51] Mid

*It's only natural that I'm just as much
a target of hate as Jinkoku-sha is.*

[17:57] (Flashback) Kon

If you feel you don't deserve our protection,
just become someone who does.

[18:27] Kon

Your ability works only on iron!

[18:31] Kon

But I'm all flesh and bone!
It can't do shit to me!

[18:38] Gi

Aristarif!

[18:46] Ygg

These bees get a B-minus in discipline!

[18:51] Kon

Wait... Yggdrasil?!

[18:54] Ygg

Please, call me "Ygg."

[18:56] Kon

We met your avatar in the VR world,
and now you're out here?!

[19:01] Ygg

Please be okay, Akira.

[19:05] Min

Soma!

[19:07] Min

A quest for revenge? I won't let you!

[19:10] AJ

Can you really shoot your own brother?

[19:15] Min

I don't want to.

[19:17] Min

So please, just stop!

[19:21] So

Alma.

[19:27] AI

Put your gun down, Minami.

[19:30] A

Alma?

[19:31] AI

At this range, I can neutralize you faster than you can fire.

[19:37] Min

Wait. What are you saying, Alma?

[19:40] AI

I won't let you shoot my master.

[19:42] A

Did they mess with her AI?!

[19:45] So

As I said, by any means necessary.

[19:50] Min

What? Not Alma...

[19:53] A

I know! My quantum network!

[19:56] AI

No point, Akira. We've already cut it off.

[20:01] So

We're going to do it, Sis.

[20:04] So

We'll be on opposing sides next time we meet.

[20:06] So

Alma and I won't show any mercy.

[20:11] Min

No!

[20:11] Min

Soma!

[20:22] So

You really fired, Sis.

[20:24] So

This makes us enemies for real.

[20:30] Min

I... I fired my gun at Soma.

[20:36] Min

I finally got to see him again.
How did things end up like this?

[20:41] Min

Soma!

[20:51] A

What?!

[20:53] B

What's all this dwama about?

[20:57] B

Did you all forget why you're here?

[21:01] B

A reunion between long-wost sibwings?

[21:05] B

A revenge pwot decades in the making?

[21:09] B

A hero protecting his pwincess?

[21:12] B

*You certainly don't look
very heroic right now.*

[21:15] Kon

What in the blue hell?

[21:17] B

*I went through all that twouble
to tell y'all where Jinkoku-sha was,*

[21:22] B

*but you wouldn't do anything,
so I went and ahead and captured them myself.*

[21:26] B

See?

[21:29] A

You...

[21:31] A

Who the hell are you?

[21:33] B

Who, me?

[21:35] B

I'm Beta.

[21:38] A

Beta...?

[21:40] B

I told you we'd meet again.

[21:44] A

Beta...

[21:46] A

You're going down!

[23:25] B

Hewwo! Who am I, you ask?

[23:27] B

Y'all swacked off too hard!

[23:30] B

So I'm taking over and making things hype!

[23:33] A

Next time, on *EX-ARM*:

"Battle 008 - Beta."

SIGN Beta

[23:36] B

Let's begin! It's time to partay!

Revision #1

Created 2024-03-01 03:47:00 UTC by whimsee

Updated 2024-03-01 03:47:00 UTC by whimsee